



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Pour publication immédiate** : 24 juillet 2014

### **LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE 5 MILLIONS DE \$ DANS DE SUBVENTIONS POUR LES PROPRIETES HISTORIQUES ENDOMMAGEES PAR LA SUPER TEMPETE SANDY**

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui plus de 5 millions de \$ de bourses pour 14 propriétés historiques importantes qui ont subi de graves dommages à cause de la Super Tempête Sandy. Le financement sera utilisé pour évaluer, rénover et protéger les sites de sorte qu'ils puissent être appréciés par les générations futures.

“Certaines des propriétés historiques les plus précieuses de New York qui ont résisté à l'épreuve du temps ont été ravagées par la Super Tempête Sandy et sont maintenant plus vulnérables aux conditions météorologiques extrêmes”, a déclaré le Gouverneur Cuomo. “Ce financement permettra aux organismes et municipalités à but non lucratif de mieux protéger ces endroits importants afin qu'ils puissent continuer à servir comme des capitaux d'éducation et de tourisme pour les communautés de New York.”

“Les parcs, les cimetières et les monuments historiques font partie du tissu de leurs communautés, et les dommages qu'ils ont subi est l'une des nombreuses tragédies de la Super Tempête Sandy,” La Commissaire au Bureau des Parcs, des loisirs et de la Préservation Historique Rose Harvey a déclaré. “Sous la direction du gouverneur, nous sommes ravis d'être en mesure d'aider avec cet aspect important de la reprise en cours de New York après la tempête.”

Cette première tranche de financement est fournie par le National Park Service et administrée par le Bureau État de New York des Parcs, des Loisirs et de la Préservation Historique. Les subventions sont mises à la disposition des propriétés qui sont sur le registre ou admissible à l'inscription sur le registre national des lieux historiques, appartenant aux municipalités ou les organismes sans but lucratif et situées dans l'un des 13 comtés désignés par la FEMA. Les travaux doivent satisfaire aux normes du Secrétaire de l'Intérieur pour le traitement des propriétés historiques et être pré-approuvés par le Bureau de la Préservation Historique de l'Etat.

Les applications pour une deuxième ronde de financement, avec un montant supplémentaire de 5 millions de dollars, seront annoncées dans un proche avenir.

French

Le Sénateur Eliot Engel a déclaré, “Le cimetière Woodlawn est le lieu du dernier repos de nombreux notables New-Yorkais, de Fiorello LaGuardia à Duke Ellington. Il s'agit d'un monument national historique d'une grande importance locale. Ce financement permettra le nettoyage, les réparations et les travaux nécessaires à la restauration du cimetière Woodlawn. J'apprécie le leadership du Gouverneur Cuomo qui fait en sorte que ce soit parmi ses nombreuses priorités.”

La Députée Nydia M. Velázquez a déclaré, “Ce financement ira loin vers la restauration de ces joyaux historiques de sorte qu'ils puissent être appréciés non seulement aujourd'hui, mais aussi pour les générations à venir.”

Le Sénateur Joe Crowley a déclaré: “Alors que les efforts de reconstruction se poursuivent pour les familles et les entreprises touchées par l'ouragan Sandy, je suis heureux que les sites qui font partie intégrante de l'histoire de notre ville reçoivent également l'aide qu'ils méritent. Je félicite le Gouverneur Cuomo et le National Park Service pour leur engagement à mener à bien le rétablissement complet de New York et de faire en sorte que nos monuments historiques seront là pour les générations futures.”

Le Sénateur Tim Bishop a déclaré: “Alors que nous continuons à reconstruire après la Super Tempête Sandy, il est important que les gouvernements provinciaux et fédéraux travaillent ensemble pour s'assurer que non seulement nous reconstruisons et préservons nos plages et nos quartiers, mais aussi les sites qui sont une partie importante de notre patrimoine. Ces deux propriétés sont des éléments importants de l'histoire de l'extrémité est de Long Island, et je suis heureux que nous soyons en mesure de les préserver pour les générations futures.”

La Députée Yvette D. Clarke a déclaré: “Depuis des générations, Prospect Park est un lieu de plaisir pour les familles de Brooklyn, un endroit merveilleux, à part dans la nature, dans la ville la plus peuplée des États-Unis. Alors que nous continuons à nous remettre de la dévastation de l'ouragan Sandy, nous devons protéger les ressources telles que Prospect Park pour les générations futures de Brooklyn.”

Le Sénateur Chris Gibson a déclaré: “En tant que défenseur de nos parcs et lieux historiques, je suis ravi que ce lieu touristique et historique local soit conservé et réparé. Le transport maritime a contribué à faire de New York l'Empire State, et le phare Saugerties est lieu important de notre patrimoine culturel. Ce sont de bonnes nouvelles pour les résidents de la vallée de l'Hudson et les nombreuses entreprises qui comptent sur le tourisme le long du fleuve.”

Les attributions aux termes de la première ronde de financement sont les suivantes:

## **BRONX**

### ***Cimetière Woodlawn***

\$168,000 au cimetière Woodlawn pour la restauration de trois monuments endommagés, les réparations d'environ 25 autres monuments funéraires et les travaux supplémentaires sur le site pour

French

enlever les débris de la tempête. Monument historique national, considéré par le National Park Service pour avoir la "collection la plus importante et la plus belle de l'art funéraire dans le pays," Woodlawn a été créé en 1863 et propose régulièrement des conférences et des visites qui contribuent à la programmation culturelle dans le Bronx.

## **BROOKLYN**

### ***Cimetière Green-Wood, Brooklyn***

\$950,000 au cimetière de Green-Wood pour le nettoyage, l'aménagement paysager et la restauration des monuments/pierres tombales. Les dommages causés par Sandy sont importants en raison de la chute de 300 arbres; les travaux de réparation comprennent la restauration de trois mausolées et de deux pierres tombales, et la restauration/replantation de l'aménagement paysager. Développé en 1838 comme l'un des premiers cimetières ruraux conçus en Amérique, Green-Wood est un monument historique national avec une des plus grandes collections d'art funéraire et d'architecture.

### ***Cimetière Evergreens, Brooklyn***

\$715,000 au cimetière Evergreens pour le nettoyage, l'aménagement paysager et la restauration des monuments/pierres tombales. Ce cimetière rural, fondé en 1849, possède une importante collection d'art funéraire et architecturale. C'est une importante ressource culturelle et un espace ouvert dans la communauté. Il a subi de graves dommages dûs à des arbres qui sont tombés et ont écrasés certains monuments et pierres tombales.

### ***Prospect Park, Brooklyn***

\$727,970 à l'Alliance Prospect Park pour la restauration et la stabilisation du paysage dans la zone de colline fortement boisée du périmètre nord-est de Prospect Park, connu sous le nom de Vale of Cashmere. L'ouragan a détruit 50 arbres, causant des dommages aux structures et la déstabilisation du paysage sur les pentes adjacentes. Le projet restaurera le bois, nettoiera les dommages de la tempête, rétablira les supports en rochers de la rocaille endommagés, et replantera des arbres et arbustes indigènes afin de stabiliser les pentes.

## **COMTÉ DE NASSAU**

### ***Old Westbury Gardens, Old Westbury, Comté de Nassau***

\$271,260 à Old Westbury Gardens pour la restauration des plantations à trois niveaux qui créent l'allée du Sud, la vue la plus emblématique de Westbury House. La magnifique maison de maître de style Charles II est nichée au milieu de 200 hectares de jardins formels, jardins paysagers, des forêts, des étangs et des lacs. L'Allée du Sud a été endommagée par le vent et le sel, nécessitant un remplacement total de pruches, ainsi que la replantation et la restauration des cornouillers et des tilleuls.

## **QUEENS**

### ***Pavillon NYS, Foire Internationale de 1964, Flushing, Queens***

French

\$127,000 au Département New Yorkais des Parcs et Loisirs pour une évaluation des conditions des dommages subis par le câble de la structure du toit du Pavillon NYS pour déterminer l'impact de Sandy et des estimations de coûts pour la stabilisation; des réparations de base peuvent également être entreprises. Le Pavillon du NYS est inscrit sur le Registre National des Lieux Historiques d'importance nationale comme un point de repère de l'ingénierie américaine et a été l'une des structures les plus acclamées à l'Exposition universelle de New York de 1964-65.

## **STATEN ISLAND**

### ***Conference House Bluffs, Raritan Bay, Staten Island***

\$350,000 au Département New Yorkais des Parcs et Loisirs pour une enquête des conditions/une étude d'ingénierie et d'archéologie de Waterside Bluffs en Conference House Park pour évaluer les dégâts causés par Sandy et l'exposition d'objets importants natif américains et de la guerre révolutionnaire sur ce site archéologique de ce monument historique national. Toutes les ressources archéologiques exposées seront collectées et traitées et l'endroit sera stabilisé pour la protection future.

### ***Voorlezer's House, Historic Richmond Town, Staten Island***

\$83,000 à Staten Island Historical Society pour la préparation d'un rapport sur la structure historique pour évaluer l'impact des dommages causés par Sandy et planifier les réparations et la préservation du site à long terme. Cette propriété, site National Historique datant d'approximativement 1695, a servi de lieu de réunions religieuses et de de résidence et est considérée comme la plus ancienne école d'Amérique. La propriété a subi de graves inondations, endommageant les panneaux d'exposition, les systèmes électriques et mécaniques, des artefacts utilisés pour l'interprétation et les fondations, ainsi que de possible dommages structurels.

### ***Cimetière de Staten Island, Comté de Richmond***

\$ 52,360 pour les Amis des Cimetières Abandonnés pour un financement rétroactif et supplémentaire de nettoyage des arbres et la réinstallation des pierres tombales sur ce site admissible sur le Registre National.

## **COMTÉ DE SUFFOLK**

### ***Restoration de Caumsett Dune, Caumsett State Park, Huntington, Comté de Suffolk***

\$201,000 à la Fondation Caumsett pour la réparation des dunes de sable, des sentiers de sable, la Plank Road historique et la restauration de plantes indigènes à Caumsett, propriété de Marshall Field sur la Gold Coast datant de 1919. Le projet comprendra la restauration de l'accès aux sentiers de la zone côtière et l'amélioration de l'accès des visiteurs.

### ***Restoration de Downs Farm/Site de Fort Corchaug, Southold, Comté de Suffolk***

\$30,000 pour la ville de Southold pour l'apurement des arbres/branches dangereux en surplomb des sentiers pédestres de la Chasse Gardée Downs Farms/Fort Corchaug. Le site comprend la zone archéologique de Fort Corchaug, monument historique national désigné comme fort amérindien

French

préservant les dépôts archéologiques de la période de contact.

**Centre Communautaire Oak Beach, Babylon, Comté de Suffolk**

\$750,000 pour la ville de Babylone pour la réparation et la restauration de cette ancienne station de sauvetage de la Garde côtière et pour continuer à l'utiliser comme centre communautaire. Construite vers 1872, la structure a subi des dommages importants à cause de Sandy et ces fonds permettront d'en assurer la réparation et la restauration complètes, y compris les revêtements extérieurs, les fenêtres, les portes et les intérieurs.

**Tupper Boathouse, Southampton, comté de Suffolk**

\$456,807 à la ville de Southampton pour la première phase de travail nécessaire pour soulever le hangar 2' au-dessus du niveau d'inondation. La ville a acheté le hangar de style néo-colonial il ya 10 ans pour l'utiliser comme un établissement d'enseignement qui interprétera l'histoire maritime de la région et fournira un accès comme un "sentier" à la zone environnementale/pittoresque et récréative de Peconic Bay/Conscience Point.

**COMTÉ D'ULSTER**

**Saugerties Lighthouse, Comté d'Ulster**

\$175,000 pour la Conservation du phare de Saugerties pour la stabilisation et la réparation des structures de soutien dans leur intégralité, y compris le mur en pierre sur la mer, le quai de fourniture et la jetée de béton, qui sont tous essentiels à la protection à long terme et l'accès à cette ressource. Construit en 1869, le phare Saugerties est la plus ancienne résidence phare survivante sur la rivière Hudson et est devenue une destination populaire. Des visites intérieures sont organisées tout au long de l'été.

###

Des informations complémentaires sont disponibles sur [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

\*\*\*\*\*

**WE WORK FOR THE PEOPLE**  
PERFORMANCE \* INTEGRITY \* PRIDE